

FLOS





WALLSYSTEM UP/DOWN
DESIGN BY ANTONIO CITTERIO

<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- **La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS.**
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.
-  La cromatura utilizzata è eco-compatibile e rispetta quindi la normativa RoHS.

DATI TECNICI

2 LED MAX 4W 24V DC

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO



- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

<EN> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- **The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.**
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.
-  The chrome plating used is environmentally friendly and thus adheres to RoHS regulations.

TECHNICAL DATA

2 LED MAX 4W 24V DC

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.


BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.

- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

- **Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.**

- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

-  Die verwendete Verchromung ist umweltfreundlich und entspricht daher den RoHS Vorschriften.

TECHNISCHE DATEN

2 LED MAX 4W 24V DC

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

ATTENTION!


La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.

- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

- **La source lumineuse ne peut pas être substituée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.**

- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

-  La chromature utilisée est eco-compatible et respecte la norme RoHS.

DONNEES TECHNIQUES

2 LED MAX 4W 24V DC

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.



- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- **La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más informaciones, ponerse en contacto con FLOS.**
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
-  La cromatura utilizada es ecocompatible y respeta la normativa RoHS.

DATOS TÉCNICOS

2 LED MAX 4W 24V DC

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO



- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

<PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- As ligações eléctricas só podem ser feitas por pessoal qualificado.
- **A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar FLOS.**
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.
-  A cromagem utilizada é eco-compatível e respeita as normas RoHS.

DADOS TÉCNICOS

2 LED MAX 4W 24V DC

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO


- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

<RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.
-  Применяемое хромирование является экосовместимым и соответствует нормативам RoHS.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2 LED макс.4Вт 24В DC

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.



- **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

<J> 取り付けおよびご使用方法

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のため、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- **光源はお客様の手でお取り替えいただけます。** 詳しくは F L O S までお尋ね下さい。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。
-  環境にやさしいRoHS指令に準拠したクロムめっき使用。

技術的な仕様

2 LED 最大4W 24V DC

器具のお手入れの仕方

- 器具のお手入れの際には、水と中性洗剤で湿らせた柔らかい布をご利用下さい。
- **注意:** お手入れの際にはアルコールや溶液はご利用いただけません。

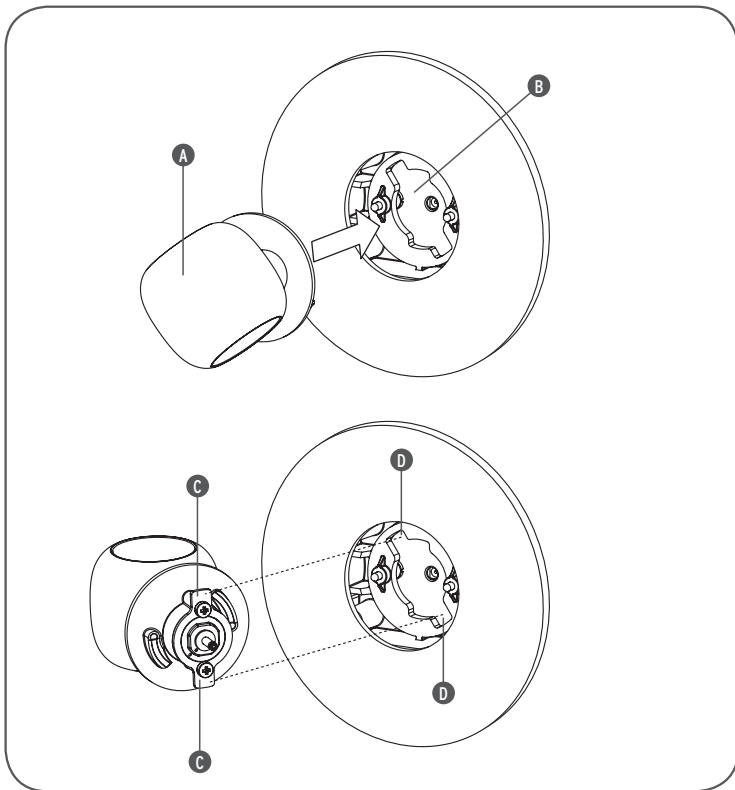
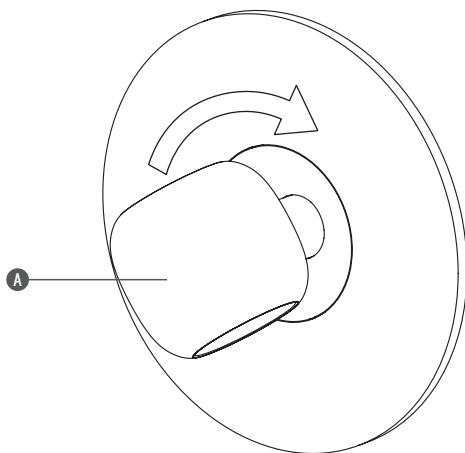


Fig. 1

- <IT> Fig.1 Inserire il corpo lampada (A) nel supporto elettrificato (B) avendo cura di far coincidere le alette (C) con le sedi (D) del supporto.
- <EN> Fig.1 Insert the lamp body (A) in the wired support (B) taking care that the tabs (C) coincide with the seats (D) of the support.
- <DE> Abb.1 Den Leuchtenkörper (A) in die elektrifizierte Halterung (B) einsetzen, dabei darauf achten, dass die Flügel (C) mit den Sitzen (D) der Halterung übereinstimmen.
- <FR> Fig.1 Insérer le corps de la lampe (A) dans le support électrifié (B) en veillant à placer les ailettes (C) en face des encoches (D) du support.
- <ES> *Imag.1* Introduzca el cuerpo de la bombilla (A) en el soporte electrificado (B) teniendo cuidado de hacer que coincidan las pestañas (C) con las muescas (D) del soporte.
- <PT> Fig.1 Introduzir o corpo da lâmpada (A) no suporte electrificado (B) tendo o cuidado de fazer coincidir as aletas (C) com as sedes (D) do suporte.
- <RUS> Рис.1 Вставьте корпус лампы (A) в электрический держатель (B) таким образом, чтобы крылышки (C) совпадали с гнездами (D) держателя.
- < J > 図.1 舌状突起(C)が土台の正しい位置(D) にくるよう注意しながらランプボディ (A)を電化土台(B)に挿入する。

Fig. 2



- <IT> Fig.2 Bloccare il corpo (A) ruotandolo in senso orario fino ad avvertire lo scatto.
- <EN> Fig.2 Block the body (A) rotating it clockwise until you hear the click.
- <DE> Abb.2 Den Körper (A) arretieren, dazu den Körper im Uhrzeigersinn bis zum Auslösen der Einrastung drehen.
- <FR> Fig.2 Bloquer le corps (A) en le tournant dans le sens horaire jusqu'à enclenchement.
- <ES> Imag.2 Bloquee el cuerpo (A) girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta notar un clic.
- <PT> Fig.2 Bloquear o corpo (A) rodando-o para a direita até ouvir o estalido do encaixe.
- <RUS> Рис.2 Зафиксируйте корпус (А), поворачивая его по часовой стрелке до щелчка.
- < J > 図.2 カッチと音がするまで時計方向に回して、ボディ (A) を固定する。

Fig. 3

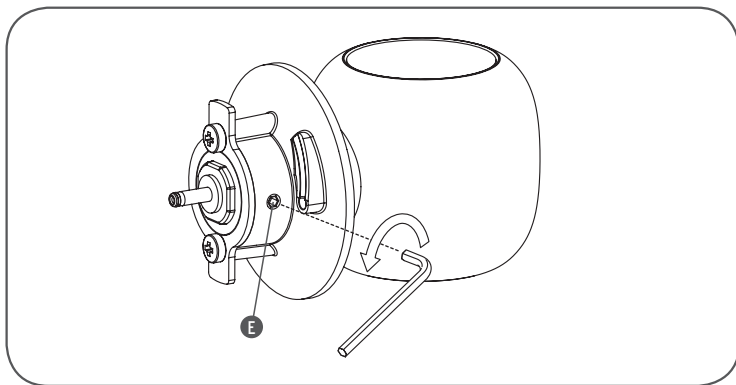
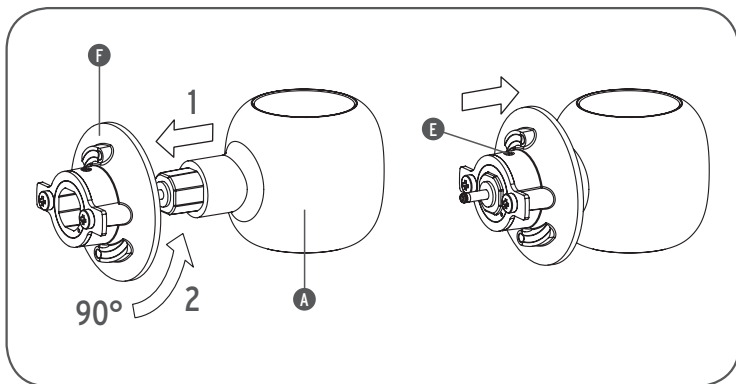


Fig. 4



- <IT> Fig.3/4 Nel caso si volesse indirizzare l'emissione luminosa dell'apparecchio in posizione orizzontale anziché verticale agire come segue: 1 - allentare la vite senza testa (E); 2 - separare il supporto (F) dal corpo (A), ruotarlo di 90° quindi rimontarlo sul corpo riavvitando la vite senza testa (E).
- <EN> Fig.3/4 Should you wish to address the device's light emission in horizontal rather than vertical position, act as follows: 1 - release the grub screw (E); 2 - separate the support (F) from the body (A), rotate it through 90° and then remount it on the body screwing the grub screw back on (E).
- <DE> Abb.3/4 Will man den Lichtstrahl der Leuchte horizontal anstatt vertikal ausrichten, wie folgt vorgehen: 1 - den Gewindestift (E) lösen; 2 - die Halterung (F) vom Leuchtenkörper (A) trennen, um 90° drehen und dann durch Einschrauben des Gewindestifts (E) wieder am Leuchtenkörper montieren.
- <FR> Fig.3/4 Si l'on souhaite orienter l'émission lumineuse de l'appareil en position horizontale au lieu de verticale, procéder comme suit: 1 - dévisser la vis sans tête (E); 2 - séparer le support (F) du corps (A), en le tournant à 90° puis le remonter sur le corps en revissant la vis sans tête (E).
- <ES> Imag.3/4 En caso de que desee orientar el haz luminoso del aparato en dirección horizontal en vez de en vertical, actúe de la siguiente manera: 1 - afloje el tornillo sin cabeza (E); 2 - separe el soporte (F) del cuerpo (A), gírelo 90° y vuelva a colocarlo sobre el cuerpo volviendo a atornillar los tornillos sin cabeza (E).
- <PT> Fig.3/4 Caso se pretenda direccionar a emissão luminosa do aparelho na posição horizontal em vez de vertical, actuar como se segue: 1 - desaparafusar os parafusos sem cabeça (E); 2 - separar o suporte (F) do corpo (A), rodá-lo 90° e voltar a montar sobre o corpo, voltando a aparafusar os parafusos sem cabeça (E).
- <RU> Рис.3/4 В случае необходимости направления светового потока устройства в горизонтальном, а не в вертикальном положении, следует поступить таким образом: 1 - ослабить винт без головки (E); 2 - отсоединить держатель (F) от корпуса (A), повернуть его на 90°, а затем вновь установить его на корпусе, закрутив винт без головки (E).
- <J> 図.3/4 器具からの光束が発せられる方向を垂直ではなく平行の位置に向けたい時は次の通りに行く: 1 - 頭部の無いネジ(E)を緩める; 2 - 本体 (A)から土台 (F) を分離し、90°に回転させて、頭部の無いネジ(E)を締めなおし本体に再び組み立てる。

www.flos.com